



**WELEDA**

Information für Patientinnen  
und Patienten

## Weleda Stilltee

**Anthroposophisches Arzneimittel**

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### **Wann wird Weleda Stilltee angewendet?**

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Weleda Stilltee zur Förderung des Stillens (Anregung der Milchbildung und -sekretion) angewendet werden. Im Weleda Stilltee sind die getrockneten Früchte von Anis, Kümmel und Fenchel enthalten, die einerseits für

ihre krampflösenden Wirkungen bekannt sind und andererseits traditionell wegen ihrer milchsekretionsfördernden Eigenschaften während des Stillens eingesetzt werden. Die getrockneten Bockshornkleesamen können zudem die Milchbildung bei stillenden Frauen unterstützen. Die Komposition wird durch die Zugabe von Zitronenverbene abgerundet, welche beruhigend und harmonisierend wirkt und dem Weleda Stilltee einen angenehm milden Geschmack verleiht.

Alle verarbeiteten Pflanzen stammen aus kontrolliert biologischem Anbau. Weleda Stilltee enthält keinen Zusatz von Zucker und keine synthetischen Aromastoffe.

**Was sollte dazu beachtet werden?** Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie, Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Weleda Stilltee gleichzeitig eingenommen werden darf.

**Wann darf Weleda Stilltee nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?** Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen erforderlich.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen.

### **Darf Weleda Stilltee während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?**

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

**Wie verwenden Sie Weleda Stilltee?** Falls vom Arzt oder von der Ärztin nicht anders verschrieben, 1 Beutel Weleda Stilltee pro Tasse mit kochendem Wasser übergiessen und ca. 3 Minuten ziehen lassen. 1–2 Tassen (warm oder kalt) pro Tag trinken.

Mit der Anwendung von Weleda Stilltee kann – vorsichtshalber nach Absprache mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin – bereits gegen Ende der Schwangerschaft begonnen werden; er kann während der gesamten Stillzeit getrunken werden.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. **Welche Nebenwirkungen kann Weleda Stilltee haben?**

Für Weleda Stilltee sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### **Was ist ferner zu beachten?**

Weleda Stilltee ist in eine besonders dichte Aromaschutzhülle abgepackt, damit die wertvollen ätherischen Öle erhalten bleiben.

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Raumtemperatur (15–25°C) sowie vor Feuchtigkeit geschützt lagern. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### **Was ist in Weleda Stilltee enthalten?**

1 Teebeutel à 2g enthält: Bockshornkleesamen\* 0,5g / Anisfrüchte\* 0,4g / Kümmelfrüchte\* 0,4g / bittere Fenchelrüchte\* 0,4g / Zitronenverbeneblätter\* 0,3g.

\* aus kontrolliert biologischem Anbau.

### **Zulassungsnummer**

56283 (Swissmedic)

### **Wo erhalten Sie Weleda Stilltee?**

**Welche Packungen sind erhältlich?** Erhältlich in Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Schachtel mit 20 Teebeuteln à 2g (40g).

### **ZulassungsinhaberIn**

**Weleda AG**, Arllesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im November 2008 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

## Tisane galactogène Weleda

**Médicament anthroposophique**

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, pharmacien ou droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### **Quand la Tisane galactogène Weleda est-elle utilisée?**

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, la Tisane galactogène Weleda peut être utilisée pour la stimulation de l'allaitement (la formation et la sécrétion du lait maternel).

La Tisane galactogène Weleda contient des fruits d'anis, de cumin et de fenouil, qui sont connus pour leurs effets spasmolytiques et sont utilisés traditionnellement pendant la période d'allaitement. Les graines séchées de fenugrec soutiennent la galactogénèse chez les femmes allaitantes. La composition contient ainsi des feuilles de veuve odorante qui sont connues pour leurs composants calmants et harmonisants

et leur goût bien agréable.

Toutes les plantes utilisées proviennent de culture biologique contrôlée.

La Tisane galactogène Weleda est exempte de sucre et d'arômes synthétiques.

### **De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?**

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si la Tisane galactogène Weleda peut être prise simultanément.

### **Quand la Tisane galactogène Weleda ne doit-elle pas être prise ou seulement avec précaution?**

Aucune limitation d'emploi n'est connue à ce jour. Si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise.

Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste, si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication!).

### **La Tisane galactogène Weleda peut-elle être prise pendant la grossesse ou l'allaitement?**

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

## Comment utiliser la Tisane galactogène Weleda?

Sauf prescription contraire de votre médecin, verser de l'eau bouillante sur 1 sachet de Tisane galactogène Weleda par tasse et laisser infuser environ 3 minutes. Boire 1-2 tasses de tisane (chaude ou froide) par jour.

La Tisane galactogène Weleda peut être bue déjà en fin de grossesse (par mesure de précaution, après avis de votre médecin, pharmacien ou droguiste) et durant toute la période d'allaitement.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Adressez-vous à votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

## Quels effets secondaires la Tisane galactogène Weleda peut-elle provoquer?

Aucun effet secondaire de Tisane galactogène Weleda n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

## A quoi faut-il encore faire attention?

La Tisane galactogène Weleda est emballée dans un sachet protecteur d'arôme imperméable pour conserver les huiles essentielles.

Tenir hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15-25°C) et à l'abri de l'humidité.

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

## Que contient la Tisane galactogène Weleda?

1 sachet à 2g contient: graines de fenugrec\* 0,5g / fruits d'anis\* 0,4g / fruits de cumin\* 0,4g / fruits de fenouil amer\* 0,4g / feuilles de verveine odorante\* 0,3g.

\* de culture biologique contrôlée.

**Numéro d'autorisation**  
56283 (Swissmedic)

## Où obtenez-vous la Tisane galactogène Weleda? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En vente en pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Boîte de 20 sachets de tisane à 2g (40g).

**Titulaire de l'autorisation**  
**Weleda SA**, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en novembre 2008 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

# Tisana galattogoga Weleda

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, farmacista o droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

## Quando si usa la Tisana galattogoga Weleda?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, la Tisana galattogoga Weleda può essere usata per la stimolazione dell'allattamento (la formazione e la secrezione del latte materno).

La Tisana galattogoga Weleda contiene frutti secci di anice, di cumino e di finocchio. Questi sono da una parte noti per i loro effetti rilassanti e dall'altra vengono usati tradizionalmente per le loro caratteristiche galattogoga durante l'allattamento. I semi secchi di fieno-greco possono ulteriormente sostenere la formazione di latte nelle donne che allattano. La composizione è completata con l'aggiunta di cedrina, che ha un effetto calmante e armonizzante e dà

alla Tisana galattogoga Weleda un gusto delicato e gradevole.

Tutte le piante usate derivano da una coltivazione biologica controllata.

La Tisana galattogoga Weleda non contiene additivi di zucchero né aromi sintetici.

## Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere la Tisana galattogoga Weleda.

## Quando non si può assumere la Tisana galattogoga Weleda e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Finora non sono note limitazioni d'uso. Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni.

Informi il suo medico, farmacista o droghiere, nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

## Si può assumere la Tisana galattogoga Weleda durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

## Come usare la Tisana galattogoga Weleda?

Salvo diversa prescrizione medica, versare dell'acqua bollente su 1 bustina di Tisana galattogoga Weleda per tazza e lasciare in infusione per ca. 3 minuti. Bere 1-2 tazze di tisana (calda o fredda) al giorno.

Si può bere la Tisana galattogoga Weleda già verso la fine della gravidanza (per precauzione dopo aver consultato il medico, farmacista o droghiere) e durante tutto il periodo dell'allattamento.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

## Quali effetti collaterali può avere la Tisana galattogoga Weleda?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto della Tisana galattogoga Weleda. Se ciononostante osservare effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, farmacista o droghiere.

## Di che altro occorre tener conto?

La Tisana galattogoga Weleda è confezionata in una speciale bustina «proteggere aroma» impermeabile conservandone i preziosi oli essenziali.

Tenere il medicinale fuori dalla portata dei bambini.

Conservare a temperatura ambiente (15-25°C) e proteggere dall'umidità.

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al vostro medico, farmacista o droghiere.

## Cosa contiene la Tisana galattogoga Weleda?

1 bustina di tisana di 2g contiene: semi di fieno-greco\* 0,5g / frutti di anice\* 0,4g / frutti di cumino\* 0,4g / frutti di finocchio amaro\* 0,4g / foglie di cedrina\* 0,3g.

\* da coltivazione biologica controllata.

**Numero dell'omologazione**  
56283 (Swissmedic)

## Dov'è ottenibile la Tisana galattogoga Weleda? Quali confezioni sono disponibili?

In vendita in farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Scatole da 20 bustine di tisana da 2g (40g).

**Titolare dell'omologazione**  
**Weleda SA**, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel novembre 2008 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).